(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **62**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
jg/tw	26.10.2026		19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindesatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.
Anwesend bzw. abwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.
Presenti risp. assenti sono:

	Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
1. PILLON Christoph	X			
2. AMBACH Christian	X			
3. ANDERLAN Anton	X			
4. ATZ Werner	X			
5. BERNARD Walter	X			
6. FLORIAN Kathrin	X			
7. LUGGIN Lukas	X			
8. MAYR Christian	X			
9. MORANDELL Gertraud	X			
10. MOSER Daniel	X			
11. PERNSTICH Marlene	X			
12. RAINER Christa	X			
13. RINNER Siegfried	X			
14. SINN Helmuth	X			
15. TANZER Karin	X			
16. ZWERGER Dietmar			X	
17. VORHAUSER Stefan	X			
18. WEISSENSTEINER Walter	X			

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 3)

Genehmigung des Entwurfes des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft - Einleitung des Verfahrens gemäß Artikel 53 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft)

O G G E T T O

Punto 3)

Approvazione della proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio - Avvio del procedimento ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio)

Das Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) sieht im Art. 51 vor, dass die Gemeinden, vorzugsweise mehrere zusammengeschlossen, ein Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft (GProRL) als langfristiges Planungsinstrument erarbeiten, welches eine Gültigkeit von mindestens 10 Jahren hat.

La legge provinciale 10/07/2018, n. 9 (Territorio e paesaggio) stabilisce nell'art. 51, che i Comuni, preferibilmente in forma associata, elaborano un programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio (PSCTP), come strumento di pianificazione a lungo termine, che deve essere valido per almeno 10 anni.

Der Art. 53 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 i.g.F. regelt das Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft.

L'articolo 53 della legge provinciale n. 9/2018 e successive modifiche disciplina la procedura di approvazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio.

Die Inhalte und Ziele des Gemeindeentwicklungsprogrammes sind im Landesgesetz Nr. 9/2018 und in den entsprechenden Durchführungsverordnungen, insbesondere im Dekret des Landeshauptmannes Nr. 31/2018 und im Dekret des Landeshauptmannes Nr. 17/2020, festgelegt.

I contenuti e gli obiettivi del programma di sviluppo comunale sono stabiliti nella legge provinciale n. 9/2018 e nei corrispondenti regolamenti d'attuazione, in particolare nel Decreto del Presidente della Provincia n. 31/2018 e nel Decreto del Presidente della Provincia n. 17/2020.

Mit Beschluss Nr. 741 vom 24.08.2021 hat die Landesregierung den technischen Leitfaden für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft genehmigt, worin die Verfahrensschritte für die Erstellung des Programms angeführt sind.

Con deliberazione n. 741 del 24/08/2021, la Giunta provinciale ha approvato le linee guida tecniche per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, in cui sono elencati i passi procedurali per l'elaborazione del programma.

Mit Beschluss des Gemeinderates vom 27.10.2022, Nr. 64 hat diese Gemeinde die Inhalte des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft festgelegt und die Einleitung der Planungstätigkeit im Sinne des technischen Leitfadens beschlossen:

Con deliberazione del Consiglio comunale del 27/10/2022, n. 64, questo Comune ha definito i contenuti del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e ha deciso di avviare l'attività di pianificazione ai sensi delle linee guida tecniche.

Mit demselben Gemeinderatsbeschluss hat diese Gemeinde die Zusammenarbeit bei der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms mit der Gemeinde Eppan a.d.W. beschlossen und für die Genehmigung der von der 2. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung vorgeschriebenen Vereinbarung, die von den zusammenarbeitenden Gemeinden abzuschließen ist, auf einen künftigen Gemeinderatsbeschluss verwiesen.

Con la stessa deliberazione del Consiglio comunale, questo Comune ha deciso di collaborare con il Comune di Appiano s.s.d.v. nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e ha rinviato a una futura deliberazione del consiglio comunale per l'approvazione della convenzione richiesta dal 2° accordo aggiuntivo della finanza locale, che deve essere conclusa dai Comuni collaboranti.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 65 vom 27.10.2022 hat diese Gemeinde die Vereinbarung über die zwischengemeindliche Zusammenarbeit für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft genehmigt und die Bürgermeisterin zur Unterzeichnung der Vereinbarung ermächtigt. Diese Vereinbarung wurde von den Bürgermeistern der Gemeinde Kaltern a.d.W. und Eppan a.d.W. unterzeichnet und betrifft folgende Sachbereiche:

- Art. 51 Absatz 5, Buchstabe a): Räumliche und die sozioökonomische Entwicklungsziele zur Deckung des Wohnungsbedarfs und zur Ausübung von wirtschaftlichen, sozialen, kulturellen, Sport- und Freizeittätigkeiten mit Berücksichtigung der wesentlichen Infrastrukturen wie öffentliche Einrichtungen, öffentlicher Freiraum, Verkehrsmittel, Wasser- und Energieversorgung und Kommunikationsnetze;
- Art. 51 Absatz 5, Buchstabe b): aktueller Bedarf und das bereits bestehende Angebot an Erreichbarkeit und Nutzbarkeit von öffentlichen Diensten, Flächen und Diensten in öffentlichem oder allgemeinem Interesse, Nahversorgungseinrichtungen und Arbeitsplätzen und für die wirtschaftliche und landwirtschaftliche Entwicklung des Gebietes;

Con deliberazione del Consiglio comunale del 27/10/2022, n. 65, questo Comune ha approvato la convenzione per la collaborazione intercomunale nell'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e ha autorizzato la Sindaca a firmare la convenzione; tale convenzione è stata firmata dai Sindaci del Comune di Caldaro s.s.d.v. e di Appiano s.s.d.v. e riguarda i seguenti settori:

- articolo 51, comma 5, lettera a): obiettivi di sviluppo territoriale e socioeconomico per il soddisfacimento del fabbisogno abitativo, per l'esercizio delle attività economiche, sociali, culturali, sportive e ricreative, tenuto conto delle infrastrutture essenziali come i servizi pubblici, gli spazi pubblici, i mezzi di trasporto, la fornitura di acqua, energia e le reti di telecomunicazioni;
- articolo 51, comma 5, lettera b): il fabbisogno attuale e lo stato effettivo di accessibilità e di fruibilità dei servizi pubblici, di aree e servizi di interesse pubblico e generale esistenti, dei servizi di vicinato e dei luoghi di lavoro, nonché quanto necessario per lo sviluppo economico e agricolo del territorio;

- Art. 51 Absatz 5, Buchstabe f): Mobilitäts- und Erreichbarkeitskonzept, in dem die strategische Ausrichtung, die Ziele und Maßnahmen und der Zeitplan für die Verkehrsberuhigung, die Förderung von Fuß- und Radmobilität und die Förderung der kurzen Wege durch Mischnutzung festgelegt werden.

- articolo 51, comma 5, lettera f): un programma di mobilità e di accessibilità che definisca le strategie, gli obiettivi, le misure e il cronoprogramma per la limitazione del traffico motorizzato, l'incentivazione della mobilità ciclopedonale e l'incentivazione della connettività su percorsi brevi tramite usi promiscui.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 539 vom 21.12.2023 hat diese Gemeinde die Leistungen für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms und deren Vergabeverfahren festgelegt.

Con deliberazione della Giunta comunale del 21/12/2023, n. 539, questo Comune ha determinato le prestazioni per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale e le relative procedure di affidamento

Folgende Techniker bzw. Architekturbüros wurden von der Gemeinde mit der Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft beauftragt:

I seguenti tecnici ovvero studi di architettura sono stati incaricati dal Comune per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio:

Koordination Ausschussbeschluss Nr. 100 vom 14.03.2024	Dr. Arch. Philipp Rier	Coordinamento Delibera della Giunta comunale n. 100 del 14/03/2024
Landschaftsentwicklungskonzept Ausschussbeschluss Nr. 101 vom 14.03.2024	Dr. Susanne Rieder	concetto di sviluppo del paesaggio Delibera della Giunta comunale n. 101 del 14/03/2024
Siedlungsentwicklung, Leerstand, SUP Ausschussbeschluss Nr. 102 vom 14.03.2024	Dr. Arch. Philipp Rier	sviluppo insediativo, edifici vuoti, VAS Delibera della Giunta comunale n. 102 del 14/03/2024
Mobilitätskonzept Ausschussbeschluss Nr. 103 vom 14.03.2024	Redas Engineering GmbH/Srl	concetto di mobilità Delibera della Giunta comunale n. 103 del 14/03/2024
Tourismuskonzept Ausschussbeschluss Nr. 260 vom 11.07.2024	BG/RT Elisabeth Rass & Katharina Flöss	concetto del turismo Delibera della Giunta comunale n. 260 del 11/07/2024
Bewertung der Weinlagen Ausschussbeschluss Nr. 262 vom 11.07.2024	Dr. For. Andrea Raise	valutazione della qualità dei vigneti Delibera della Giunta comunale n. 262 del 11/07/2024

Folgender Freiberufler wurde von der Gemeinde mit der Moderation der Bürgerbeteiligung im Rahmen des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft beauftragt:

Il seguente libero professionista è stato incaricato dal Comune per la moderazione della partecipazione pubblica in relazione al programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio:

Moderation und Kommunikation Ausschussbeschluss Nr. 259 vom 11.07.2024	Dr. Michael Nussbaumer	moderazione e comunicazione Delibera della Giunta comunale n. 259 del 11/07/2024

Mit Beschluss des Gemeinderates vom 21.07.2025, Nr. 66 wurden die Mitglieder der vom technischen Leitfaden für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft vorgesehenen übergemeindlichen Steuerungsgruppe aufgrund der stattgefundenen Gemeinderatswahlen neu ernannt.

Con deliberazione del Consiglio comunale del 21/07/2025, n. 66, a causa delle elezioni del Consiglio comunale sono nuovamente stati nominati i membri del gruppo direttivo sovracomunale previsto dalla linee guida tecniche per l'elaborazione del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio.

Der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft wurde mit dem Mitwirken, der Anhörung und der Mitarbeit von verschiedenen Landesämtern, der Bürger und Bürgerinnen, der Verbände und der Interessensgruppen, sowie durch verschiedene öffentliche Informationsveranstaltungen ausgearbeitet.

La proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio è stata elaborata con l'intervento, la consultazione e la collaborazione di vari uffici provinciali, dei cittadini e delle cittadine, delle associazioni e dei gruppi di interessi, nonché tramite diversi eventi di informazione al pubblico.

Hinsichtlich des Ablaufes des Verfahrens für die Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft wird festgehalten,

- dass in der Gemeinde Kaltern a.d.W. seit dem Jahr 2022 ein Gestaltungsbeirat besteht, der kontinuierlich in den Prozess für die Ausarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft einbezogen wurde;
- dass insgesamt siebzehn Sitzungen der übergemeindlichen Steuerungsgruppe organisiert wurden;

Con riferimento allo svolgimento del procedimento di elaborazione del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, si dà atto

- che nel Comune di Caldaro s.s.d.v. è attivo, dal 2022, un comitato comunale per la cultura architettonica, che è stato costantemente coinvolto nel processo di elaborazione del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio;
- che sono state organizzate complessivamente diciassette sedute del gruppo direttivo sovracomunale;

- dass im Rahmen des Bürgerbeteiligungsprozesses zwei Bürgerversammlungen, eine Bürgerbefragung, zwei Bürgercafés, jeweils ein Treffen mit den Grund- und Mittelschulen sowie eine Zukunftswerkstatt für Jugendliche stattgefunden haben. Darüber hinaus wurden Treffen mit Stakeholdern aus den Bereichen Wirtschaft, Landwirtschaft, Tourismus und Vereinswesen organisiert. Zudem dazu fanden eine interaktive Ausstellung zu den Themen Wohnen, Leerstand und öffentliche Bauprojekte sowie eine übergemeindliche Veranstaltung zum Thema Mobilität statt. Zudem wurden mehrere Ideenboxen aufgestellt. Die kontinuierliche Information der Bevölkerung erfolgte über insgesamt fünf verschiedene Informationskanäle, darunter die sozialen Medien, eine spezifische Internetseite, das Gemeindeblatt und die Gem2Go-App.
- dass am 29.04.2026 die Koordinierungssitzung mit dem Amt für Landschafts- und Gemeindeplanung sowie allen betroffenen Landesämtern stattgefunden hat;
- dass der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft der Gemeindekommission für Raum und Landschaft in den Sitzungen vom 14.05.2026 und vom 25.08.2026 besprochen und vorgestellt wurde;
- dass das Gemeindeentwicklungsprogramm auch unter Berücksichtigung der Entwicklungsziele der Nachbargemeinden erarbeitet worden ist;
- dass der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogrammes für Raum und Landschaft am 09.09.2026 vorgelegt wurde;
- dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in der Sitzung vom 22.09.2026 zum Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft eine positive Stellungnahme ohne Auflagen abgegeben hat;
- dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft als zuständige Behörde für die Verfahren zur Feststellung der Pflicht zur strategischen Umweltprüfung und der Verfahren der strategischen Umweltprüfung gemäß Artikel 6 Absatz 5 des L.G. 17/2017 hinsichtlich der Vollständigkeit und Angemessenheit des Umweltberichtes folgendes positives Gutachten erteilt hat:
  - *Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft in ihrer Funktion als zuständige Behörde nimmt zur Kenntnis, dass das Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft einer strategischen Umweltprüfung (SUP) unterliegt und ein entsprechender Umweltbericht ausgearbeitet wurde.*
    Der von Arch. Philipp Rier ausgearbeitete Umweltbericht wurde gemäß den Anforderungen der Richtlinie 2001/42/EG, insbesondere Anhang I, geprüft. Auf Grundlage der durchgeführten Überprüfung stellt die Kommission fest, dass der Umweltvorbericht hinsichtlich seines Inhalts als angemessen, vollständig und geeignet zu bewerten ist.
- dass der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogramms am 08.10.2026 in einer Bürgerversammlung vorgestellt wurde;

Es wird Einsicht genommen in die beiliegenden graphischen und textlichen Unterlagen des Entwurfes des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft, welche am 19.10.2026 unter Prot.Nr. 0049884/2026, bei dieser Gemeinde hinterlegt wurden, welche wesentlichen und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses darstellen.

- che, nell'ambito del processo di partecipazione dei cittadini, sono stati svolti due assemblee pubbliche, un sondaggio rivolto alla cittadinanza, due caffè dei cittadini, un incontro con ciascuna delle scuole primarie e secondarie di primo grado, nonché un laboratorio sul futuro dedicato ai giovani. Sono stati inoltre organizzati incontri con gli stakeholder dei settori economico, agricolo, turistico e associativo. Inoltre si sono tenute una mostra interattiva dedicata ai temi dell'abitare, degli edifici vuoti e dei progetti di edilizia pubblica, nonché un'iniziativa sovracomunale sul tema della mobilità. Sono state inoltre collocate diverse cassette delle idee. L'informazione continua della popolazione è stata garantita attraverso un totale di cinque diversi canali informativi, tra cui i social media, un sito internet dedicato, il notiziario comunale e l'app Gem2Go.
- che in data 29/04/2026 si è svolta la riunione di coordinamento con l'Ufficio Pianificazione paesaggistica e comunale nonché con tutti gli uffici provinciali interessati;
- che la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio è stata presentata alla commissione comunale per il territorio e il paesaggio, nelle sedute del 14/05/2026 e del 25/08/2026;
- che il programma di sviluppo comunale è stato elaborato anche ponderando con indirizzi di sviluppo dei Comuni limitrofi;
- che in data 09/09/2026 è stata consegnata la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio
- che la commissione comunale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 22/09/2026 in merito alla proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio ha espresso parere positivo senza prescrizioni;
- che la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, quale autorità competente per le procedure di verifica di assoggettabilità a valutazione ambientale strategica e per le procedure di valutazione ambientale strategica, ai sensi dell'articolo 6, comma 5, della L.P. 17/2017, ha espresso il seguente parere favorevole in merito alla completezza e all'adeguatezza del rapporto ambientale:
  - *La Commissione comunale per il territorio ed il paesaggio, in quanto autorità competente, prende atto del fatto che il programma di sviluppo territoriale e paesaggistico comunale è oggetto di una valutazione ambientale strategica (VAS) e che è stata redatta una relazione ambientale.*
    La relazione ambientale elaborata dall'Arch. Philipp Rier è stata esaminata in conformità ai requisiti della direttiva 2001/42/CE, in particolare dell'allegato I. Sulla base dell'esame effettuato, la Commissione constata che la relazione ambientale risulta adeguata, completa e idonea sotto il profilo dei contenuti.
- che la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio é stata presentata nell'assemblea cittadina del 08/10/2026;

Si prende visione degli allegati elaborati grafici e testuali del progetto del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, depositati presso questo Comune in data 19/10/2026, al prot. n. 0049884/2026, che costituiscono parte essenziale e integrante della presente deliberazione.

Das Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft kann eingeleitet und der Entwurf kann genehmigt werden.

Der Gemeinderat stellt fest, dass der Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft eine sinnvolle Entwicklung ermöglicht, die sowohl die Bedürfnisse der Gemeinde als auch die Erhaltung der natürlichen Umgebung im Blick hat und eine gute Grundlage für eine verantwortungsvolle und zukunftsorientierte Gemeindeentwicklung bietet, welche die Bedürfnisse der Bewohner und Besucher respektiert und gleichzeitig die Umwelt schützt.

Die bevorstehende Einleitung des Genehmigungsverfahrens für das Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft wurde im Gemeindeblatt Nr. 41 vom 23. Oktober 2026 sowie auf der Website der Gemeinde Kaltern a. d. W. bekannt gegeben.

Es wird Einsicht genommen in das Landesgesetz vom 10.07.2018, Nr. 9 i.g.F. und in das Landesgesetz vom 13.10.2017, Nr. 17.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *FQYh1eAx5HQveM3JfKiP9VDoTfpfRdQw+MIJ14n6Cek=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 26.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT
mit 11 Ja-Stimmen und 6 Enthaltungen
(Atz, Mayr, Pernstich, Sinn, Tanzer, Weissensteiner)
folgenden B E S C H L U S S:
---

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, das Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft gemäß Art. 53 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (Raum und Landschaft) einzuleiten;

2. den beiliegenden Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft, ausgearbeitet von Dr. Arch. Philipp Rier, Dr. Susanne Rieder, Redas Engineering GmbH, Elisabeth Rass, Katharina Flöss, Dr. For. Andrea Raise und Dr. Michael Nussbaumer, bestehend aus insgesamt 85 Dokumenten, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bilden und in folgende Kategorien unterteilt sind, zu genehmigen:
- Analyse
- Programm
- Partizipation
- Zusammenarbeit;

Il procedimento di approvazione del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio può essere avviato e la relativa proposta può essere approvata.

Il consiglio comunale constata che la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio consente uno sviluppo sensato che tiene conto sia delle esigenze del comune sia della conservazione dell'ambiente naturale e fornisce una buona base per uno sviluppo comunale responsabile e orientato al futuro, che rispetti le esigenze dei residenti e dei visitatori e al contempo protegga l'ambiente.

Il previsto avvio del procedimento di approvazione del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio è stato reso noto mediante pubblicazione sul Notiziario comunale n. 41 del 23 ottobre 2026 e sul sito internet del Comune di Caldaro s.s.d.v.

Si prende visione della legge provinciale 10/07/2018, n.9 e successive modifiche e della legge provinciale 13/10/2017, n.17.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *FQYh1eAx5HQveM3JfKiP9VDoTfpfRdQw+MIJ14n6Cek=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 26.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE
con 11 voti favorevoli e 6 astensioni
(Atz, Mayr, Pernstich, Sinn, Tanzer, Weissensteiner)
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. di avviare, per i motivi citati nelle premesse, il procedimento di approvazione del programma di sviluppo comunale del territorio e del paesaggio ai sensi dell'art. 53 della legge provinciale 10. luglio 2018, n. 9 (Territorio e paesaggio);

2. di approvare la proposta allegata del Programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio, elaborata da Dr. Arch. Philipp Rier, Dr. Susanne Rieder, Redas Engineering Srl, Elisabeth Rass, Katharina Flöss, Dr. For. Andrea Raise e Dr. Michael Nussbaumer, composta complessivamente da n. 85 documenti, che costituiscono parte integrante e sostanziale della presente deliberazione e sono suddivisi nelle seguenti categorie:

- analisi
- programma
- partecipazione
- collaborazione;

3. gleichzeitig das Verfahren zur strategischen Umweltprüfung gemäß dem Landesgesetz vom 13.10.2017, Nr. 17, wie vom Leitfaden der Landesagentur für Umwelt und der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung vom Juli 2023 zur SUP für die Raumplanungsinstrumente der Gemeinde vorgesehen, einzuleiten;

3. di avviare contestualmente la procedura di valutazione ambientale strategica ai sensi della legge provinciale 13/10/2017, n. 17 come previsto dalle linee guida dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio sulla VAS per gli strumenti di pianificazione territoriale del Comune del luglio 2023;

4. festzulegen, dass der vorliegende Beschluss über die Genehmigung des Entwurfes des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft und dessen Anlagen für die Dauer von 60 aufeinanderfolgenden Tagen gemäß Art. 11, Abs. 3 des Landesgesetzes Nr. 17/2017, zur Einsichtnahme für die Öffentlichkeit an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht wird. Innerhalb dieser Frist können alle Interessierten bei der Gemeinde, ihre schriftliche Stellungnahmen abgeben und auch neue oder zusätzliche Erkenntnisse und Bewertungen vorbringen;

4. di stabilire, che la presente delibera relativa all'approvazione della proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio e i suoi allegati, sia pubblicata per la durata di 60 giorni consecutivi all'albo del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige ai sensi dell'art. 11, comma 3 della legge provinciale n.17/2017, per la visura pubblica. Entro questo termine, chiunque abbia interesse può presentare al Comune le proprie osservazioni in forma scritta, anche fornendo nuovi o ulteriori elementi conoscitivi e valutativi;

5. festzuhalten, dass die von Art. 53, Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 vorgesehene Veröffentlichungsdauer für den Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogramms für Raum und Landschaft und dessen Anlagen, 30 Tage beträgt, welche durch die tatsächlich vorgesehene Dauer von 60 Tagen, aufgrund der Koordinierung der Verfahren überspannt und somit jedenfalls abgedeckt wird. Dennoch darauf hingewiesen, dass bei der Gemeinde innerhalb dieser Veröffentlichungsdauer durch jeden Anmerkungen zum Entwurf des Gemeindeentwicklungsprogramms vorgebracht werden können;

5. di constatare, che il periodo di pubblicazione previsto dall'art. 53, comma 2 della Legge Provinciale n. 9/2018 per la proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio corredata dalla relativa documentazione, è di 30 giorni, e che essa viene sovrapposta dalla effettivamente prevista durata di 60 giorni, a causa del coordinamento delle procedure e quindi in ogni caso è ricoperta. Tuttavia si ricorda, che entro questo periodo di pubblicazione, chiunque può presentare al Comune delle osservazioni sulla proposta del programma di sviluppo comunale per il territorio e il paesaggio;

6. nach Ablauf der Frist laut Art. 53, Abs. 2 des L.G. Nr. 9/20218 die eingebrachten Anmerkungen unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung zu übermitteln;

6. di trasmettere immediatamente, scaduto il termine di cui all'art. 53, comma 2 della L.P. n. 9/2018, le osservazioni ricevute alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio;

7. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Einnahmen oder Ausgaben mit sich bringt.

7. di dare atto, che dalla presente delibera non risultino entrate o spese.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)